

У пошані  
до піонерів -  
лицем  
до молоді!

# СВОВОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOVODA

## UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07303  
424-0237  
424-0807  
УНСоюз: 435-8740  
Тел. з Нью Йорку:  
BArclay 74125  
УНСоюз: BArclay 7-5337

РІК LXXVII. Ч. 43. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 6-го ВЕРЕСНЯ 1970 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MARCH 6, 1970 No. 43. VOL. LXXVII.

### КОРОТКІ ВІСТІ

Четвер, 5 березня 1970

#### В АМЕРИЦІ

**200 ВІПНІХ ЧОЛОВІКІВ І ЖІНОК В ЛЕМАРІ**, в Шведській Кароліні напали на три автобуси, які привезли до місцевої середньої школи (сай скул) 39 негритянських дітей із сусідніх містечок. Дітей привезли на те, щоб здійснити об'єднання шкіл в тому шкільному районі. Поліцейські за допомогою слізного газу старалися відганяти білих демонстрантів від автобусів, щоб негритянські школярі могли вийти з них та увійти до шкільного будинку. Під час заворушення поранено декілька дітей та демонстрантів. Поранені були і деякі поліцейські. Поліцейські були б стріляли до заворушників, як би не вдалося їх відганяти слізним газом. Президент Ніксон і віце-президент Егнот виступили проти заворушень білих батьків в Лемарі, заявляючи, що це не по-американськи.

**10 ПОСАДИНИКІВ БІЛЬШІХ АМЕРИКАНСЬКИХ МІСТ** відбули конференцію у Вашингтоні та вирішили інтерв'ювати в Конгресі та в стейтських легіслатурах, щоб добитися допомоги на перебудову міст. Очолював посадиноків ньюйоркський посадинок Джан Ліндзі, а крім нього були ще посадиноків таких міст: Сан Франсіско, Балтімор, Піттсбург, Дітройт, Вілмінгтон, Атланта, Клівленд, Сінтлу та Восток. В заяві посадиноків твердять, що вони, як голови більших міст, повинні спільно виступити, бо вони шукають допомоги для спільної справи — для добра мільйонів населення, які живуть у великих містах.

**НЕВІЗПЕКА ВІД НАРКОТИКІВ В ШКОЛАХ** із кожним днем збільшується — заявив прокуратор округного суду в повіті Кінг в Брукліні Юджин Голд після того, як поліція заарештувала 55 осіб, в тому числі у віці від 15-ох до 18-ох років, за те, що мали при собі наркотики на те, щоб їх продавати. Арештування відбулися в домах і під школами, бо злочинці старуються продавати героїну та інші наркотики учням початкових, середніх та фахових шкіл, які, звичайно, ще не мають навіть 20-ох років. Деякі учні доносили поліції тим, що купували наркотики, хоч самі їх не вживали, щоб дізнатися, хто з учнів займається продажем наркотиків.

**СЕКРЕТАР ПРАЦІ ДЖОРДЖ ШУЛЦ**, який очолює окрему так звану Нафтову Комісію, зізнався в Сенатській Протестній Комісії і твердять, що треба поробити зміни в програмі імпорту нафти та нафтових продуктів, бо ця зміна потрібна для безпеки цієї країни. Імпорт нафтових продуктів спричинить їхнє подешевшання, а це вийде в користь оборони ЗСА та їхнім мешканцям. Шулц у своїх зізнаннях казав, що треба б знайти таку систему імпорту нафти і нафтових продуктів, яка забезпечувала б обороною країни найменшим коштом. Шулц пропонує систему митної тарифи, а не засаду квот. Імпорт спричинить подешевшання газоліну з домашньої продукції.

#### У СВІТІ

**ВІД ВІСЛІДУ НІМЕЦЬКО-СОВЕТСЬКИХ РОЗМОВ** ЗАЛЕЖИТЬ, чи відбудеться і матиме успіх запропонована Совітами і їх сателітами панєвропейська конференція безпеки — заявив у Лондоні західно-німецький канцлер Віллі Брандт. Приїхавши туди у зв'язку з заходами Британії щодо її приєднання до Європейської Економічної Спільноти, Віллі Брандт, між іншим, промовляв перед об'єднаними палатами британського парламенту: ще кілька років тому годі було подумати, що допущено в Лондоні німецького канцлера до такого виступу!

**ТИТО ЗАБОРОНИВ** своєму колишньому приятелю-однодумцю, колишньому югославському віце-президенту Мілованові Джиласові виїхати до ЗСА на розмови з американськими видавцями його книжок. Джиласа викликали до міністерства внутрішніх справ і там відібрали в нього паспорт, в якому була вже американська віза. Йому заявили, що він порушив обіцянку, яку зробив був югославським властям перед своїм відходом до Америки осінню 1968 року: він виволозив тоді кілька лекцій в американських університетах. Джиласа, який відвідав багато років у зв'язку з своїми книжками, покарали тепер за його цурість, з якою говорив в Америці про відносини в Югославії.

**В СТОЛИЦІ ФІЛІПІН МАНІЛІ ВІПСЬКО РОЗПОРОШИЛО** демонстрантів, які хотіли дістатися знову перед будинок американської амбасди. Демонстрували 2.000 членів так званого „Руху за демократичні Філіппіни“, який є насправді „максистською“ організацією, що об'єднує у своїх лавах Філіппіни „американських імперіалістів“. Їх розігнали слізним газом та стрілами понад їх голови.

**ЕСКАНІ ПОГОДИЛИСЯ**, щоб відкрити знову закриті вже американську морську-летунську базу, на якій вишколювались тепер тих американських моряків і летунів, що їх вишколювано на базі у Вілусі в Лібії: новий „революційний“ режим в Лібії зажадав від ЗСА закриття цієї бази.

**В ЄРУСАЛІМІ ПОХОРОНЕНО** з великою парадом 20 жінок, жертв арабського терористичного атакату проти шпайдарського літака, який летів із Женеви до Ізраїлю. В тій катастрофі з 21 лютого ц. р. між 47-ма жертвами було і 20 жінок. Їх похоронили на державний кош, при великому здиві народу, з участю президента Ізраїлю Зальмана Шазара й прем'єра Голди Меїр, яка виволовила на цвинтарі головну промову. Вона таврувала винуватців трагічної смерті жертв, що їх „єдиною виною було те, що вони були жидками і іхали до Ізраїлю“.

**ВДОВА ПО ВІНСТОНОВІ ЧЕРЧІЛЛІВІ СПРОТИВИЛАСЯ**, щоб поставити пам'ятник Черчиллеві на Площі Парламенту поруч із пам'ятниками Абрахамові Лінкольні, південно-африканському прем'єрові Джанові Смутсові та британським прем'єрам з 19-го сторіччя, Глестоніві й Дізраелі. 84-літня пані Клементін Черчилл висловила бажання, щоб Черчиллеві поставили пам'ятник на території самого британського парламенту.

**ЗСА СПІВПРАЦЮВАТИМУТЬ** з Японією у ділянці космічних дослідів. В цій справі прибув до Токіо директор центральних космічних дослідів НАСА (Крайова Адміністрація авіонавтики й космічного обшину) Томан О. Пейн. Японія вислала недавно в космос свого першого штучного сателіта. Будучи одною з найбільш промислово розвинених країн у світі — Японія має великі можливості, щоб продукувати чи власні могутні ракети чи велике число найбільш прецизійних апаратів, потрібних у космічних дітях.

### У квітні буде визначена наступна цифра відкликуваних з В'єтнаму військ

Вашингтон. — 15 квітня має закінчитися процес відкликуваних 115.000 американських воїнів з В'єтнаму і тоді президент Ніксон проголосить, який контингент війська буде додатково відкликаний, — заявив секретар оборони Мелвін Лерд на з'їзді Комісії для військово-вих справ Палати репрезентантів в Сенату. Він заперечив газетні вісті, наче б рішено вже відкликати дальших 70.000 війська, як також заперечив, наче б збільшено число американського війська в Лосі. На Комісії для закордонних зв'язків Сенату сенатори Дж. В. Фулбрайт, Альберт Гор і Джордж МенГоверн, усі демократи з ліберального крила партії, критикували американську політику супроти Лосі, яка ніби погрожує залутанням Америки в нову війну на тому далекому терені, та наполягали на генерала Воллеса Клемента, директора вишколу південно-в'єтнамської армії, і полковника Джессе Велера, головного дорадника Першої південно-в'єтнамської піхотної дивізії, щоб вони докладно визначили терміни, коли південно-в'єтнамські збройні сили будуть здатні перебрати на себе весь титар В'єтнамської війни. Вони відмовилися це сказати, обмежившись це ствердження великого поступу в тому напрямку.

### Конгрес схвалив такі видатки на шкільництво, проти яких не протестуватиме Ніксон

Вашингтон. — Після довгих дебат, позакучових переговорів вкінці вдалося добитися того, що Конгрес схвалив 19.4 бильона доларів на потреби Департаментів Здоров'я, Освіти й Добродійності і Праці та Уряду Економічної Можливості. Раніше Конгрес схвалив був на цю саму ціль 19.7 бильона, але Президент поставив був вето проти цієї суми, уважаючи її за інфляційну. Сенат і Палата Репрезентантів одночасно схвалили поправку, згідно з якою Президент зможе видати із прийнятої суми 19.4 бильона тільки 98 відсотків, це значить, що в дійсності можна буде видати на вище зазначені потреби тільки колом 19 бильонів доларів. Таким робом компромісово вирішили спір між Білим Домом і Капітелом. Президент заявив республіканським представникам, що він підписує нову редакцію закону.

### Конгрес законом заборонив страйк на залізницях

Вашингтон. — Обидві Палати Конгресу з успіхом схвалили законопроект президента Ніксона, згідно з яким забороняється страйк залізничників на протязі 37-ох днів. Страйк мав початися по півночі з середи на четвер, це значить 5-го березня. Сенат схвалив цей проєкт про заборону страйку більшістю всіх присутніх 83-ох сенаторів. Палата Репрезентантів більшістю 343-ох до 15-ох голосів. Президент підписав цей закон ще перед північчю, і дирекції залізниць відкликали зарядження про скасування далькобійних поїздів, які були видані, не знаючи, чи страйк буде відкликаний. Впродовж 37-ох днів будуть зроблені старання, щоб прийшло до порозуміння між спілкою залізничників механіків і слесарів, яка не ратифікувала порозуміння з власниками залізничних компаній, яке був у грудні заключив їх провід. Вей інші спілки схвалили новий договір. Президент не міг допустити до загального страйку на залізницях, тому звернувся до останнього засобу — Конгресу, щоб той законом заборонив страйк.

### Громадянство Ньюарку знайомиться з проблемою наркотинів

Ньюарк. — Мавши на увазі постійно зростаючу загрозу поширення вживання наркотиків серед молоді, місцева Пластова Станція влаштувала окреме зібрання, під час якого д-р Володимир Гук, місцевий лікар, та п. Ігор Раковський з поліційного відділу наркотиків інформували про те, як пізнати симптоми вживання наркотиків та як поборювати загрозу поширення цього вживання. Кругло 150 осіб, в цьому багато молоді, взяли участь в цьому публічному семінарі, що відбувся тут у приміщенні української католицької парафії св. Івана Хрестителя в неділю 1-го березня. Обидва доповідачі твердили, що й українська молодь не є вільна від цієї тепер одної з найбільш загроз, що є також причиною застрашаної зросту молодечої злочинності. Дебатуючи причини, що штовхають теперішню молодь до вживання наркотиків, д-р Гук звернувся увагу на нездорові відносини, відчуження молоді від батьків, відсутність великих ідеалів в родинному житті тощо, які і відносять легкість набуття грізних наркотиків. Усунення цих причин зменшило б загрозу поширення вживання наркотиків. Ігор Раковський знайомив зібраних з виглядом наркотиків та зі способами їх сховку тими, що їх поширюють. Модератором семінара був голова місцевої Пластової Станції п. Даміан Ліщинський.

### „ЖИТТЯ І ЗНАННЯ“ — НОВА РУБРИКА В „СВОВОДІ“

З сьогоднішнім днем „Свобода“, в порозумінні та ініціативній співпраці очолюваного інж. Володимиром Гнатківським Товариства Українських Інженерів Америки, відкриває на своїх сторінках нову важливу рубрику: „Життя і знання“ яку редагує відомий наш інженер, громадянин і письменник Лев Якевич. Статті, короткі інформації та інші матеріали з теперішнього стану і розвитку технології появлятимуться в цій рубриці періодично кожної другої п'ятниці, себто щодва тижні, та даватимуть в цій ділянці „Життя і знання“ подібні інформації й коментарі з технології, як іх з медицини подає д-р Михайло Данилюк у своїй постійній рубриці: „На медичні теми“. Сподіваємося, що читачі ширі і ширіше привітають нову рубрику: „Життя і знання“. В плані „Свободи“ є ще третя постійна рубрика: „На виховні теми“.

### Америка не вишле наземного війська до Лосі — стверджує Роджерс

Вашингтон. — Острах різних американських сенаторів, що Лосі стане для Америки „другим В'єтнамом“, безпідставний, бо Америка не вишле туди свого наземного війська — стверджує державний секретар Вільям Роджерс на сенатській Комісії для закордонних зв'язків. Пого виступ на тій сенатській Комісії відбувся ще у минулий вівторок, але той-но тепер повідомлено про це. Докладного ходу того дводенного закритого засідання не виважено, але голова демократичної більшості в Сенаті Майк Менсфілд висловив признання для державного секретаря Вільяма Роджерса за його одвертість і вичерпні інформації. Роджерс признав, що американське летунство діє активніше на територію Лосі у зв'язку з посиленими транспортом Північного В'єтнаму до Південного В'єтнаму по череві території Лосі. Голова сенатської Комісії закордонних справ Дж. В. Фулбрайт заявив, що він „на смерть пережвакає“ становищем Уряду, який вважає, що „Лосі найбільшій навіть за В'єтнамом“. Лосійський прем'єр Суванна Фума зголосив скаргу до Британії і Сов. Союзу, як ко-спонзорів Женевської конференції з 1962 року, яка гарантувала була суверенітет, неуприуність і нейтральність Лосі, проти північно-в'єтнамської агресії. Але водночас він признав, що північно-в'єтнамські війська шороку в цій „сухий“ попі перебувають в Лосі оренсивні дії, тільки в цьому році перекинуто більше тих військ та з сильнішими родами зброї.

### Британія відсилає до Західної Німеччини відкликану відтіть бригаду

Лондон. Бритійський уряд відіслав в найближчому часі до Західної Німеччини відкликану відтіть у 1968 році з фінансових причин одну бригаду, силою 4.500 людей — заявив британський міністер оборони, Деніс Гіллі. Це рішення прийшло внаслідку угоди західно-німецького канцлера Віллі Брандта, який тепер перебуває в відвідинах в Лондоні, закупити в Британії різний військовий виряд, за ціну, яка покряє 80% коштів утримання цієї британської бригади. Крім того, Західна Німеччина обіцяла видатувати \$ 3.500.000 на нове приміщення бригади. Бритійський міністер заявив, що те рішення британського уряду йде назустріч американській вимозі, щоб європейські країни, членські держави Атлантичного Союзу (НАТО), в більшій мірі дбали за оборону Західної Європи і що це повинно спонукати також інші західно-європейські держави піти по тій самій лінії. Водночас британський міністер прославляв заяву президента Ніксона з 18 лютого ц. р., в якій сказано, що Америка „не може відступити більше від Європи, як від Аляски“. Гілі висловився теж з найбільшій признанням про становище Західної Німеччини, яке пішло назуки Британії у несеїні коштів утримання британського війська на західно-німецькій території. Загалом в Західній Німеччині є 55.000 британських воїнів. Гілі признав, що совєтські наземні війська мають велику перевагу над військами НАТО і тому стратегія НАТО передбачає застосування „автоматично“ атомової зброї у відповіді на совєтську атаку. Він указав на порозуміння з Західною Німеччиною в цій справі, як на доказ близьких приятельських відносин між тими двома державами.

### Загинув французький підводний човен із 57 членами залоги

Париж. — Франція потрапсе несподіваною катастрофою підводного човна „Евриді“, який виплив в середу 4 березня ц. р. з своїм бази недалеко Тульону над Середземним морем, щоб перевірити вправи в занурюванні на глибших водах, і більше не повернувся. В яку годину після того, як капітан того підводного човна подав радіо-вістку, що човен занурюється, прибрежна географічна лабораторія ствердила сильний вибух саме в околиці, де перебував човен. Вислані на те місце воєнні кораблі й літаки ствердили на поверхні моря велині клапти оліви й різні предмети, між ними й папери з фірмовою „Евриді“. Речник французького військового міністерства стверджує, що треба вважати, що той підводний човен пропав. Досліджують причину вибуху. Не виключається, що один із численних великих вантажних кораблів, які в тому часі знаходилися в тій частині Середземного моря, наїхав на підводний човен. 27 січня 1968 р. загинув на Середземному морі французький підводний човен „Мінерва“ з 52-ма членами залоги. 24 січня 1968 року загинув також на Середземному морі, за 120 миль на захід від Кіпру, ізраїльський човен „Дакар“ із 69 членами залоги. Тайна загину всіх тих воєнних кораблів, що мали досвідчених старшин, не з'ясована.

### Австрія — демократична держава, стверджує її новий канцлер

Відень. — Новий австрійський уряд підкреслюватиме різницю між комуністичною та демократичною країною і Австрія завжди була і буде належати до демократичного світу — заявив на своїй першій пресовій конференції новий австрійський канцлер, д-р Бруно Крейскі. Щоправда, він остаточно ще не склав нового уряду, але загалом припускає, що це тільки питання кількох найближчих днів. Соціал-демократична партія виграла в минулодільних виборах 81 мандат на всіх 165 і стала найсильнішою партією в австрійському парламенті. Бруно Крейскі є жидівсько-го роду і таким чином це буде перший австрійський жид на становищі голови уряду. Він утік був за Гітлера за



Бруно Крейскі

кордон і вернувся після другої світової війни. Він запевняє, що Австрія зберігатиме нейтральність „швайцарського типу“.

### Югославія вдячна за допомогу потерпілим українцям

Філадельфія. — Могутий акція допомоги потерпілим від землетрусу українцям в Югославії, яка тепер розгортається серед українців в ЗСА і Канаді та яку координує в веде Злучений Український Допомоговий Комітет, який вважає, що „Лосі найбільшій навіть за В'єтнамом“. Лосійський прем'єр Суванна Фума зголосив скаргу до Британії і Сов. Союзу, як ко-спонзорів Женевської конференції з 1962 року, яка гарантувала була суверенітет, неуприуність і нейтральність Лосі, проти північно-в'єтнамської агресії. Але водночас він признав, що північно-в'єтнамські війська шороку в цій „сухий“ попі перебувають в Лосі оренсивні дії, тільки в цьому році перекинуто більше тих військ та з сильнішими родами зброї.

### Українці взяли участь в конференції в справі людських прав

Вашингтон. — Представники Українського Народного і Українського Робітничого Союзу Іосип Лісогій та Антін Батюк і редактор видання УККА д-р Володимир Душиник разом з репрезентантами крайових організацій і установ взяли участь у доповідній крайовій конференції Тимчасового Комітету в справах людських прав і договорів проти народонабивства, що відбулася тут у вівторок і середу 3 і 4-го березня. Конференцію відкрив голова Комітету Гершел Галберт, а доповіді на тему людських прав та міжнародних договорів проти народонабивства виволозивли амбасадор Ріта Гавзер, що репрезентує ЗСА в Комісії Об'єднаних Націй для людських прав, амбасадор Кларенс С. Фергусон з Державного Департаменту, Джіром Шестак, Іван Прайс, Кен Янг з Американської Федерації Праці, заступник асистента державного підсекретаря для справ міжнародних організацій Ворд П. Аллен та ін. В Конференції взяли участь сенатори Джейвте з Нью Йорку, МекГі з Вайомінга та Проксмаер з Висконсину. У перерві наради учасники конференції з поодиноких стейтів відідали своїх сенаторів і офісаль звітвали про перебіг їхніх розмов у справах, що були темою конференції.

### УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

#### ПАНАХИДА ЗА СПОКІЙ ДУШІ С.П. ГЕН-ХОР. ТАРАСА ЧУПРИНКИ

Нью Йорк. — Заходами Комітету для вшанування пам'яті Головного Командира УПА ген-хор. Тараса Чупринки — Романа Шухевича в 20-річчя його героїчної смерті на полі бою, в українській католицькій церкві св. Юра при 7-ій вул. в суботу 7 березня ц. р. о годині 7:30 вечора буде відправлено Панахиду за спокій його душі. Запрошуються все громадянство, в тому молодіч й комбатантські організації.

#### З РАМЕНИ ПАРАФІ УАЩІ ВІСЛАНО ЛИСТА ДО ЮНЕСКО ПРОТИ „ЛЕНІНСЬКИХ СВЯТКУВАНЬ“

Нью Йорк. — Від імені місцевої Святомихайлівської парафії Української Автокефальної Православної Церкви (Соборноправної) вислано до секретаріату ЮНЕСКО в Парижі листа з протестом проти того, щоб будь-які відзначення ката народів і рятівників недовільної російської імперії, у формі СССР, В. Леніна, Листи, в якому наведені речові докази про антигуманізм Леніна, підписали з дорученням парафії настоятель о. протопр. І. Губаржевський і голова Параф. Ради С. Туркало.

#### ПРОФ. В. ГРИШКО ДОПОВІДАТИМЕ В УВАН

Нью Йорк. — Проф. Василь Гришко виволозив в домі УВАН на засіданні історичної секції доповідь про те, „Чи Володимир Мономах — історичне ім'я?“ Засідання відбудеться у суботу дня 7-го березня 1970 року.

#### ДОПОВІДЬ ПРО МОГИЛУ В. ВІННИЧЕНКА В УВАН

Нью Йорк. — Комісії УВАН у ЗСА для охорони й вивчення спадщини В. Винниченка дає доповідь д-ра Ярослава Туркала про теперішній стан „Закутка“ та могили В. Винниченка у Мужеві. Доповідь буде ілюстрована кольоровими фотографіями. Засідання відбудеться 8-го березня о 6-ій год. веч. в приміщенні УВАН.

#### ПАВНА В НЬО ЙОРКУ ВЛАШТУЄ ДОПОВІДЬ СЛАВИ СТЕЩЬКО

Нью Йорк. — Ньюйоркський Відділ Прихильників АБН влаштує 8-го березня, в Українському Народному Домі, доповідь головного редактора різномовних періодичних видань АБН п-ні Слави Стецько на тему „Становище в Україні і світовий протиріччя в українській фронт“. Після доповіді присутні зможуть задавати запитання і брати участь у дискусії.







# ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО БРАТІВ У ПОТРЕБІ В ЮГОСЛАВІЇ!

## РАДА МЕТРОПОЛІЇ УПЦ В ЗСА

12 і 13 лютого ц. р. відбулися чергова сесія Ради Метрополії УПЦ в ЗСА, яку допередили засідання Контрольної Комісії, що відбулися в дні 9, 10 і 11 лютого. Рада Метрополії, розглянувши фінансові справоздання Консисторії за 1969 рік, на внесок, Контрольної Комісії затвердила їх, висловлюючи водночас подяку Голові, членам і працівникам Консисторії за конюліторну працю та ділову й доцільну господарську майню нашої Церкви, що й дозволяє до наступного зросту зарплати майню нашої Церкви, яка на 1 січня 1970 року становила вже \$1,218,293.78, з тим, що вартість цього майню за період з 1969 р. зросла на суму \$68,859.94. Рада розглянула також фінансові зведення Пенсійного Фонду Духовенства і ствердила, що зростає все число пенсіонерів-священників і адвокати, по них вимагає спеціальних заходів для збільшення основного капіталу Фонду. Для цього Рада схвалила кілька рекомендацій і, на внесок Владико Митрополита, постановила, щоб усі прибутки з титулу Дієцезіального Фонду від Духовенства були в 1970 році призначені на дотацію для Пенсійного Фонду Духовенства.

Розглянувши проєкт Бюджету Консисторії на 1970 рік і взявши під увагу, що бюджетний 1969-й рік Консисторія закінчила готівковою надлишкою в сумі \$117,385.45, Рада схвалила бюджет на 1970 р. на загальну суму \$283,235.40, як по стороні прибутків, так і по стороні витрат. М. м. Рада виправила до бюджету дві нові позиції на суму \$10,000, призначивши їх на утримання при Консисторії референтури для справ зв'язаних з релігійним і підготовки кандидатів на священників та на кошти різних комісій і церковних конференцій. Крім того Рада збільшила до суми \$120,000 фонд на інвестиції.

Те, що цю чергову сесію Ради Метрополії тривала два дні, дало Раді змогу застосувати докладніше над багатьма проблемами внутрішнього і зовнішнього характеру. Коли йде про внутрішній відтинок життя нашої Церкви, то в першу чергу Рада визначила дату і місце 6-го чергового Собору нашої Церкви, який згідно з постановою 5-го Собору, відбувся в 1971 році. Цей 6-й Собор відбудеться в катедрі св. Володимира у Філадельфії й розпочнеться 14 жовтня 1971 р. У зв'язку з цим Рада доручила соборній Статутній Комісії прискорити її працю над переглядом об'єднаного тепер статуту нашої Церкви, а Отцям Насотеліям і парафіяльним уп-

виконачили постанову Собору Церкви відносно матеріального забезпечення духовенства нашої Церкви, до складу якого:

1) покривати кошти соціального забезпечення та лікарської й шпитальної опіки за своїх священників.

2) піднести засадничу місьну платню священникам до рівня цієї категорії, до якої зарахована парафія та

3) щоб самі парафії повсякчасно дбали про підвищення платні священників, як це роблять державні й громадські установи та підприємства, враховуючи своєчасно підвищувати цін на прожиток.

Крім того, записавшись, з станом винагороду священників в окремих парафіях, Рада ствердила, що в переважній частині парафій ця винагорода в сучасних економічних відносинах у ЗСА не є задовільною до постанови, враховуючи до всіх парафій нашої Церкви з задоволенням про підвищення цієї платні священників хоч би на \$50, і це треба зробити негайно.

Вислухавши інформації про теперішній стан взаємовідносин між різними українськими православними церквями в центрах, а в тім і окрема щодо реалізації заклику Надзвичайного Собору Української Автокефальної Православної Церкви на еміграції з 1969 р., про покликання до життя спільного Собору Української Православної Церкви, Рада прийняла до відома всі ті заходи, що їх уже зробив Собор Єпископів нашої Церкви та схвалила просити Владико Митрополита і членів Собору і далі наполегливо працювати у тому ж напрямку, не зважаючи на ті труднощі, переважно незалежні від нашої Церкви, що стоять на шляху до здійснення задуманого бажання всіх православних українців — бути об'єднаними поза Ватиканською в одній Українській Православній Церкві.

Окрему увагу Рада присвятила рішенням Російсько-Американської Митрополії в ЗСА — ввійти в юрисдикцію Московської Патріархії та одержати від неї статус автокефалії. Вислухавши інформації з цього приводу, а в тім і з постановою Вселенського Царгородського Патріархії, Рада постановила: — заохочувати до цього Митрополію щодо одержання від неї статусу автокефалії Церкви, а в даному випадку, як агента, безбачливого уряду СРСР. Крім того Рада вважає, що такою обережністю вимагає від нас не тільки наша національно-церковна справа, але й добро ЗСА, які стали для нас другою батьківщиною.

Не маючи ще повного протоколу з останньої сесії Ради Митрополії, ми подали лише головні й найважливіші її постанови.

В квітні цього року мій вік доблисть до 72 років. У цьому віці, особливо коли людина обтяжена щоденною працею, хочеш — мусиш слухатися лікарів. Я їх слухав до 1968 року. Та, на жаль, рік 1969 мого прагнення слухатися лікарів, що й зневолює мене бути знову слуханим пацієнтом лікарів, які ще на початку цього року вимагали для мене негайної й довгої відпочинково-лікувальної відпустки. Цю відпустку маю замінити заповнювати 18 лютого. Не думаю, що буде вона аж надто довгою, бо не хочу, щоб моя заборгованість у праці, зокрема щодо задоволення службової й приватної кореспонденції, й далі збільшувалася. За дотеперішні спільні прохання мені вибачити.

ОДИН, ВУЛІЦІ НА КРИВАЛА І ХАРЧІ ПОСИЛАТИ НА АДРЕСУ:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE  
1213-1217 Summit Avenue  
JERSEY CITY, N.J. 07307

Tel.: (201) 795-2155

ГРОШОВІ ПОЖЕРТВІ ПОСИЛАТИ НА АДРЕСУ:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE

5020 Old York Road  
PHILADELPHIA, PA. Tel.: (215) GLadston 5-3774

## Цікавий вечір Союзу Українок Америки в Північному Брукліні

13 грудня 1969 р. влаштував 21-й Відділ СУА в Брукліні-Північ Андрійовський Вечір. Вечір пройшов успішно з багатого програмом. Зійшлися членики й запрошені гості, які в приємній атмосфері провели весело вечір. Між гостями були представники Окружної Ради п-ї М. Голової, п-ї Лесі Гой і Марії Демидчук, як теж культ-освітній референт на Централі п-ї Н. Чапленко.

Вечір відкрила голова Відділу п-ї В. Кука, привітала гостей та членики. Опісля відчитала реферат про Андрійовський вечір в Україні п-ї М. Стефанішин. Вона представила наші звичаї того вечора, і молоді, яка була присутня, познайомилися з цікавими забавками, невідомими тут для неї.

Опісля відомий співак п. Лев Рейнорвич відіграв веселі пісні. Пані Міла Райковська була в ролі вожатки, на основі тексту п-ї Н. Чапленко. Слідуючи тодішню був гарний спів п-ї М. Стефанішин, яка виконала дві пісні. Відомий актор і режисер Степан Крижанівський по-мистецтву прочитав новелу "Побожна" Василя Стефаніка. Кінцевую тодішню програму був скес "Модерний Андрій" Наталі Чапленко у виконанні п-ї М.

## ПРОДОВЖИЛИ РЕЧЕННЯ ЛІТЕРАТУРНОГО КОНКУРСУ ДЛЯ ЖІНОК-ПИСЬМЕННИЦЬ

Філадельфія. — Проголошений Світовою Федерацією Українських Жіночих Організацій, СФУЖО, XI літературний конкурс для жінок-письменниць на кращу новелу продовжено з 31-го березня 1970 р. до 31-го травня п. р. Журнал СУА "Наше Життя" з лютого повідомляв, що рецензії конкурсу, уфудованого л-ні Марусею Бек, продовжено з такої причини: "Через великі віддалі жіночі твори доставляти нашої пресі доводиться поступитися проханням учасниць і продовжити його рецензії до 31 травня 1970 р." Твори слати на адресу журналу "Наше Життя".

## ТЕХНОЛОГІЯ НА РОЗПУТТІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

криптон 85, поділяються на дві частини: з однієї частини, названої навіть з найбільш цінних та "непохитливих" збірників.

Нуклеарні відходи посилають також термічне зазначення рік та озер. Індивідуальне холодування вже сьогодні загрожує життю риб та водних тварин, вразливих на зміну температури в межах навіть кількох ступенів Фаренгейта. Під термічним зазначенням води розуміють підвищення її температури додаванням тепла. Спричинником термічного зазначення є звичайно атомні реактори та електричні, утримуючи паровими турбинами, конденсатори яких вимагають постійного охолодження водою, що її потім спрямовують до рік або озер. Внаслідок постійного розвитку електричних потужностей найближчих 5 років термічне зазначення води збільшиться на 100%. Підвищення температури води в ріках та озерах зменшує в ній кількість кисню та обнижує її здатність асимілювати хемічні зазначення. У висліді це не тільки

## ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВІП. Прохання, що надіслали своє добровільне донаду до переддати та свою пожертву на фонд „Свобода“ та її видання: англословянське „Українське Тисячеліття“ і дитячий журнал „Веселка“, і потверджуємо з подякою згоду одержаної суми.

ЛІСТА, Ч. 5

М. Сурмак, Нью Йорк	\$ 25.00	А. Рутецький, Пенсильванія	2.00
І. В. Дячук, Дітройт	18.00	В. Сабатко, Дітройт	2.00
С. Галушка, Полтара	12.00	А. Сенюта, Балтимор	2.00
Р. Колдін, Трой	9.00	І. Сітко, Вілсонвіл	2.00
М. Сомкало, Моннерс	9.00	П. Соломко, Бруклін	2.00
І. Вацов, Олін	7.00	В. Соломко, Бруклін	2.00
П. Ленчук, Джексонвіл	7.00	Росліндейл	2.00
О. Сидорак, Вішня	7.00	В. Сокол, Кеймбел	2.00
Ю. Т. Веселі, Гаррісбург	5.00	П. Соломко, Чикаго	2.00
М. Гладилевич, Ньюарк	4.00	В. Стадник, Лестер	2.00
О. Шеснок, Гомей Врук	4.00	С. Стожик, Геттисбург	2.00
І. Войко, Дітройт	3.00	М. Ступка, Бронкс	2.00
М. Левенсон, Філадельфія	3.00	В. Сушко, Трой	2.00
Т. Сиробач, Олін	3.00	І. Терлецький, Пітсбург	2.00
Д-р Т. Чуй, Рок Гілл	3.00	М. Токрець, Норвіч	2.00
А. Веднарж, Трой	2.00	І. Устимовський, Гервей	2.00
Г. Вілборн, Дітройт	2.00	М. Фірман, Елестон	2.00
В. Войко, Александрия	2.00	П. Ходороський, Вілсонвіл	2.00
Д. Вривач, Чикаго	2.00	В. Ісакет	2.00
Вест Гейнстерман	2.00	В. Чучман, Амстердам	2.00
В. Венгер, Ікс Вегас	2.00	П. Шаруна, Флінт	2.00
І. Вішнівський, Нью Йорк	2.00	Л. Шморгун, Тирелл Крік	2.00
В. Волосинський, Бруклін	2.00	Р. Шпектор, Дітройт	2.00
С. Гомотюк, Гартфорд	2.00	М. Япко, Трейнтон	2.00
К. Горіша, Чикаго	2.00	А. Кампал, Філадельфія	1.50
Степан Айленд	2.00	Д-р В. Вілнєвський, Чикаго	1.00
І. Гришинський, Чикаго	2.00	В. Вілнєвський, Ірвінгтон	1.00
І. Демид, Дітройт	2.00	О. Веселоська, Чикаго	1.00
П. Джанджирянський, Трой	2.00	А. Герман, Бронкс	1.00
Ю. Дутко, Асторія	2.00	О. Ю. Гнатюк, Пітсфілд	1.00
І. Іщенко, Савондейл	2.00	І. Гринюк, Клівланд	1.00
О. Заричний, Чикаго	2.00	Р. Голей, Бруклін	1.00
Я. Зубаль, Воллінгфорд	2.00	В. Данилюк, Мейфелд	1.00
О. Катеринко, Луїсвілл	2.00	Д. Дячипин, Форд	1.00
М. Ківацька, Нью Йорк	2.00	О. Карпик, Парма	1.00
Я. Колпінський, Чикаго	2.00	Н. Курк, Форт Лаудердейл	1.00
Монтреаль	2.00	Г. Кузіл, Вайнцотте	1.00
В. Кострицький, Філадельфія	2.00	О. Левицький, Вудгейт	1.00
Я. Кулинич, Ньюарк	2.00	В. Левченко, Мілвокі	1.00
Е. Кульшак, Масатітска	2.00	С. Лукинич, Чикаго	1.00
М. Левачів, Ріджфілд	2.00	В. Мудрий	1.00
О. Левицька, Філадельфія	2.00	Лонг Айленд Сіті	1.00
Д. Лукинич, Нью Йорк	2.00	А. Оленський	1.00
М. Лявченко, Чикаго	2.00	Лонг Айленд Сіті	1.00
С. Мазурин, Дітройт	2.00	І. Рипанський, Бронкс	1.00
В. Малиновський, Дітройт	2.00	Д-р Р. Стахура	1.00
Д-р Т. Мадьяк, Александрия	2.00	Норт Джексона	1.00
В. Миятін, Гаррісбург	2.00	Г. Тестелюк, Трейнтон	1.00
К. Мрико, Скрентон	2.00	П. Федоряк, Рочестер	1.00
І. Оліш, Сент-Джордж	2.00	А. Фенік, Вотерліт	1.00
В. Пауляк, Міннеаполіс	2.00	С. Фурманюк, Чикаго	1.00
В. Півнячук, Монтреаль	2.00	П. Швалюк, Монтреаль	1.00
В. Пилипенко, Дюарт	2.00	Д-р М. Ярем, Лайма	1.00
О. Прокопишин, Чикаго	2.00	А. Дешевий, Сентфілд	0.50
М. Романішин, Мейфелд	2.00		

25,000 ДОЛЯРИВ  
коштує виховання дитини; куди більше її висока освіта. Цей кошт й будучність Вашої дитини забезпечить, навіть коли б Вас не стало, єдине життєве забезпечення в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ.



Дізнайтеся сумною вісткою з Рідного, Приїжджаних і Знайомих, що дня 8-го лютого 1970 р. несподівано відійшов від нас мій Вітний Святий мій 50-му році життя мій Надзвичайний МУЖ І ТАТО

МИХАЙЛО ПАНАСОВИЧ  
КУРИЛЬКО



народжений 29-го жовтня 1919 року в Комітеті, Полтавська область, Україна.

ПАНАХИДА відбулася в середу, 11-го лютого 1970 року о год. 7:30 веч.

ПОХОРОН відбувся в четвер, 12-го лютого 1970 р. о год. 10:30 рано в похоронному закладі і церкві св. Марії в Александрии на Українській Православній Пам'яті у Банді Вруку, Н. Дж.

Горем прайбрі:

Дружина — ВАРИЯ  
сини — ІВАНКО І МИКОЛА з Дружинами  
дочка — МАРИЯ на Україні  
брати — МИКОЛА І ПАВЛО на Україні

В ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ  
нашої Неждануваної, Дорогої  
ДРУЖИНИ, МАТУСІ, БАБУСІ І СЕСТРИ

бл. п. Люби зі Щудлюнів  
ДРЕБИЧ

будуть відправлені

ЗАУПОКИНІ СЛУЖБИ ВОНИ

в середу, дня 11-го березня 1970 р.

в наступних Церквах:

СВ. ЮРІЯ, Нью Йорк, 7-ма вул., год. 7:20 рано;  
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ, Ньюарк, Н. Дж., год. 7:30 рано;

ПОКРОВИ ПРЕСВ. МАРІЇ, Бріджпорт, Конн., год. 8-ма рано

Пресне Друзі і Знайомі про молитви за Душу Покойної

МУЖ І СИНАМИ І НЕВІСТКОЮ

Увага! НЮ БРАНСВІК, БАВНД БРУК, Увага!  
МЕНВІЛ, ПЛЕЙНФІЛД й ОКОЛИЦІ!

Заповіджена доповідь  
п-ні СЛАВИ СТЕЦЬКО

на год. 7:30 веч. в суботу, 7-го березня 1970 р.  
в Нью Брансвік, Н. Дж.

не відбудеться в означеному дні.

Нова дата буде своєчасно оголошена.

УПРАВА 33-го ВІДДІЛУ ООЧСУ

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ І ПІДПРИЄМЦІВ

запрошує всіх Членів на

ШИРШІ СХОДИНИ

що відбудуться

в неділю, 15 березня ц. р. в УНДомі  
кімн. ч. 22 в Нью Йорку

Д-р ІЛІЯ ВИТАНОВИЧ виголосить ДОПОВІДЬ на тему

„УКРАЇНСЬКІ КУПЦІ І ПРОМИСЛОВЦІ  
ПРО ІХ ВЛАСНІ ТА ГРОМАДСЬКІ  
СПРАВИ“

Початок Сходин 4:30 по. пол., точно

Простіться всіх Членів до обов'язкової участі.

МАЄМО РЯД БІЖУЧИХ ТА ПИЛЬНИХ СПРАВ.

УПРАВА СУКІП

НОВИЙ МАГАЗИН

„УКРАЇНСЬКИЙ СУВЕНІР“

Такий магазин відкрився на вулиці „1 травня“ у Нью-Йорку. Газета „Радянська Україна“ називає його „унікальним торговельним підприємством“ та повідомляє, що для „Українського сувеніру“ поспішають товари 40 фабрик України: з Київщини, Прикарпаття, Полтавщини, Сходу, з Хмельниччини. Магазин привабливий не лише для місцевих покупців, а й для гостей, очевидно, з закордоном.

Глибоко потрясені передчасною смертю

СВ. п. інж. Богдана Заячківського

пересилаємо сердечні співчуття Церкві Д-лі.

д-рові Барабалюк з Годиною та

Дітям Співачого.

Імк. Т. та А. ЛЕСИНИ

Імк. ВІРА, ЛЕСИКА-ДОРОЖИНСЬКА

з Синами



## ДЕ ТИ, ЛЮДИНО?

(Закінчення зі стор. 2-ої)

боку воляцьку кишеню і оглядається, хто це. Але не бачить нікого. Може той хтось пірнув у товпу, а може чорні окуляри, що сяють перед очима, не дають побачити... А там товпа поспішає, майже біжить... Це знак, що якийсь поїзд від'їждить, незабаром... Може саме його...! Томко біжить разом з усіми, важко переводячи дух...

Тато повернувся з польської тюрми на сам Святий Лечіч. Листопада йому так легало не подарували! Кінчається перший день Св. а в кухні, разом з мамою господарить полонений українець, що мусить услуговувати польським старшинам, яких вихили до них на квартиру... Відомо... Але в кухні такі з ним тісно. Старша дочка накриває до столу, а в дальній кімнаті молодша зі своїми товаришами посідали і гуртують у півсвітінках. Згадують тих, що їх не було при цюгоричних святвечір'ях столася. А в кожній кімнаті не було: чотирикутників смерті, підвали Чека, Бригідки... Так, як ось у них: тато с, а Томка нема...

З півсвітної кімнати так виразно видно все, що діється за третіми відчиненими дверима, в кухні. Тільки так, ніби все не на яві, а на образку. Мама, полонений, двері заперли... Чи це здавалося, чи вони справді порушилися? Хтось поволеєвсь відхилити двері, ніби чогось боїться або не має сили... І дівчата добре бачили на порозі маленького жабрачка в задвоїт шинелі... "Дід"? Убогих і бездом-

них не брали тепер, але чого цей такий малий? Закліпав очима, бо світло разить, помітив військовий однострій і переляканий відступив за поріг. Хотів замиснутися за собою, але вже пізно: дівчата висипалися росом з кімнати, влягають його до кухні, товпляться докрити, вигукують, щось недоладу, сміються і схлипуєть...

— Томко! Томко прийшов! Мамо, тату, дивіться! Бійся Бога, як ти виглядаєш?!

Світло... дим... рідні... А це кілька годин тому виглядало, що вже ніколи... Місцева брукова преса не забула відмітити, що якийсь поїзд повернувся саме на Різдво "русского обжондну" два відомі вороги нового "ланства": батько і син! Але Томко про це не знав, бо ще довгі тижні відпочивав свій одчайдушний рейд у важкій гарячці, поки прийшов до себе.

Мерехтіли світильники на ялинці, коли моя знайома розказувала мені що історію, цюгоричного Різдва. Розказувала, що не вдалося так розказувати невідомого добродія, і це було великою турботою для всієї рідни.

Борг невідомий людині так залишився несплаченим. А сьогодні — як знайти ту людину, що її Томко навіть як слід не побачив тоді? Стільки років і стільки подей, такі простори... А проте, моя знайома просила списати що подію та помістити у пресі. Щоб знати, що зроблено все, що можливо було зробити...

Хотіла б я вірити в успіх — але це нелегко. Проте, з охотою погодилася написати. Щоб стало відомо всім, що десь і колись знайшлася правдива людина. А це дорожче знахідка кожному.

## СПОРТ

Редатор В. Сохан

## ВІСТКИ З УСК-У НЮ ПОРК

Весняний футбольний сезон відкривав УСК вже в наступну неділю 8-го березня в Німецько-Американському Футбольному Союзі. Цієї неділі УСК зустріне з однією з найсильніших тепер німецьких команд СК Елізабет на грипах Шпенцпарку в Норт Берген, Н. Дж. Про це, про дальші змагання УСК-у, будуть поміщені окремі оголошення для інформації симпатиків УСК-у та читачів "Свободи". Дружина СК Елізабет, підтримувала тепер цілим рядом дуже добрих професійних змагань, які змагатимуться вже вкотре в складі професійної дружини СК Вашингтон. Тому й СК Елізабет зацікавлений відбутися якнайкраще зустріч із УСК-ом, поки ці змагання мусимуть повернутися до СК Вашингтон із Американської Професійної Ліги, в якій незабаром почнеться сезон. Є надія, що футболісти УСК-у дадуть собі раду із СК Елізабет в цьому скріпленому складі та перекреслять розрачунок суперників на перемогу, як це вже бувало раніше в інших змаганнях.

Команда юнаків УСК-у під проводом енергійного та пра-

цьовитого Володимира Андрейка (а не Андрейчука, як це було подано помилково в нашому попередньому дописі) перейшла без бою до другого круга змагань за Чашу Америки групи юнаків. Визначені змагання на неділю 1-го березня не відбулися тому, що дружина СК Стаде Трентон віддала точки нашім юнакам "без одного стрілу".

Міжсезонний футбольний турнір у закритій залі в Елізабеті, Н. Дж., дохід з якого призначений на допомогу успішним дітям, добігав до кінця. Після відбутися змагань восьмого круга УСК веде в таблиці гор на першому місці без однієї втраченої точки. Футболістам УСК-у залишилися ще три гри, з яких вистачить УСК-ові виграти лише одні, щоб стати першотурнірними і здобути значну грошову нагороду. Найсильнішим суперником УСК-у є тепер СК Ньюарк. Але і цього суперника може дружина відправити традиційним вже в турнірі вислідом, "на zero".

Збірковою акцією грошових пожертв на допомогу жертвам землетрусу в Югославії продовжується і с чималі успіхи. Управа УСК-у закликала всіх членів Клубу скласти свою пожертву братам в Югославії і просила пригадати про це членам цим рядками, щоб вони виключили з збіркової акції чи то пожертвували, чи працювали для неї.

Загання за Чашу Америки, в яких УСК дійшов до фіналу стейту, з головною темою розмов симпатиків. Суперником УСК-у у фіналі стейту Нью Йорк став СК Готчі, який виступав попередньої неділі сильним конкурентом Грецько-Ам. СК з рахунком 1:0, в яких ніхто не міг собі дати ради. Цей грецький дружини ставала не раз у пригоді їх власна публіка, так що не раз і не два вислід зустрічей із грецькою дружиною не був відзеркаленням ходу гри, УСК-ові краще підходить система гри

німецької дружини СК Готчі, яка грає подібно до УСК-у низькими подачами, а не як греки — високими. На воротах німецької дружини грає вже від деякого часу наш земляк В. Тарнавський, колишній змагун "Гризуба" з Філадельфії, якому завдячують німці останню перемогу над греками.

Досі Американський Футбольний Союз ще не визначив місця цих фінальних змагань. Німці сподіваються грати їх на грипах Метрополітен Овал, а УСК надіється, що він буде господарем змагань, які мали б відбутися на грипах Шпенцпарку в Норт Берген, Н. Дж. До цих ризикованих змагань стейтової фінали на шляху по лавірі чемпіона країни готуватимуться дружина УСК-у, футболісти УСК-у чинять теж на те, що численні симпатичні братам з Нью Йорку, Нью Джерсі і Пенсильванії придуть на ці важливі змагання українських репрезентативів у грі за Чашу Америки. У своїй дотепершній праці УСК старався все і всюди служити загальній українській справі, тому сподівається підтримки симпатиків футболу на цих та наступних змаганнях дружини, а тим самим підтримки для гурту відважних справі осіб, які працюють із самопопеченням в Управі УСК-у.

Подав д-р Іван Срант

## Різне

Пошуку двох молодих українців, завантажених електриків або електриків початківців.

Добра нагода навчитися фаху. Тел. по 6-й год. вечора О. ГОЛІНСЬКИЙ 374-1807

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 8-го БЕРЕЗНЯ 1970 р.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Т-ва Запор. Січ — 251 Віда о год. 11:30 ранку в залі церкви св. ап. Петра і Павла — В. Козир, предс., Т. Шмагала, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. Збори Т-ва Сідней — 163 Віда, о год. 12-й год. в домі Горюжан, 847 N. Franklin St. Присутність чл. прибути і випити вкладки. — С. Філіп, фін. секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Т-ва св. ап. Петра і Павла — 102 Віда, зараз поспіваний Сл. Божий о год. 11:30 ранку в залі церкви св. Пасифата, 5720 State Rd., Parma, Ohio. — І. Попович, предс., І. Жуга, кас., М. Бочечко, секр.

СИРАКУЗІ, Н. Й. Місячні збори Т-ва Укр. Січ — 39-й Віда, о год. 1-й год. по пол. в малій залі УНДому. На порядку нарад: вибір делегатів і заступників на 27 конвенцію УНС. Вкладки членських вкладок в суботу: 7-10 год., а неділю: 12-3 по пол. Присутність чл. прибути на збори. — Управа.

## ВІДИШЛИ ВІД НАС

ROSE (EUFROSINE) KOSTYK, членка УНС Віда. 96-й св. Івана в Піттсбургу, Па., померла 28 січня 1970 р. на 76 р. ж. Става членкою УНС в 1924 р. Поширила в смутку 2 сини: Михайла і Миколая, 4 доньки: Анну, Марію, Софію і Ольгу, 17 внуків і 4 правнуків. Похорон відбувся 31 січня 1970 р. на цвинтарі св. І. Христителя в Baldwin Boro, Піттсбург, Па. Вічна Йі Пам'ять!

Секретар

ПАВЛО КРУТЯК, член УНС Віда. 131 в Чикаго, Іл., помер 26 січня 1970 р. на 44 роки. Став членом членом ООЧС, СМА, АВН. Поширила в смутку дружини Катерину, сини: Павла та Богдана, сестри та внуки. Похоронено Покійного із церкви св. Володимира і Ольги на цвинтарі св. о. Миколая в Чикаго, Іл. Вічна Йі Пам'ять!

Секретар

ОЛЕНА МАРУНЕНКО, членка УНС Віда. 288 в-ва св. Дмитрія в Бетлеме, Па., померла 10 січня 1970 р. на 75 р. ж. Нар. в Бучачі, Україна, стала членкою УНС в 1950 р. Поширила в смутку 2 сестри: Євгенія і Ольгу та племянницю Софію. Похорон відбувся 15 січня 1970 р. на цвинтарі Преч. Діви Марії на Факс Чейс, Па. Вічна Йі Пам'ять!

Секретар

JOHN W. KEJWAN, член УНС Віда. 103 Т-ва Івана Франка в Мінніапіс, Віс., по-

мер 22 грудня 1969 р. на 53 р. ж. Нар. в Мінніапіс, Віс., став членом УНС в 1946 р. Поширила у смутку брата і 3 сестри. Похорон відбувся 27 грудня 1969 р. на цвинтарі Forest Home в Мінніапіс, Віс. Вічна Йі Пам'ять! Катерина Анна Гріс, секр.

CELIA DUBIL, членка УНС Віда. 164 Т-ва М. Грушевського в Бервік, Па., померла 11 лютого 1970 р. на 76 р. ж. Нар. в с. Товче, пов. Турка, Україна, стала членкою УНС в 1943 р. Поширила в смутку дітей: Анну, Сем, Майк, Мері, Іван, Кей, Нансін і Гелен. Похорон відбувся 14 лютого 1970 р. на укр. цвинтарі св. Кирила і Методія в Бервік, Па. Вічна Йі Пам'ять!

Секретар

BARBARA HERMAN, членка УНС Віда. 181 в Мінніапіс, Р. Ай., померла 1 січня 1970 р. на 80 р. ж. Става членкою УНС в 1922 р. Поширила в смутку 2 сини: Михайла і Івана. Похорон відбувся 4 січня 1970 р. на цвинтарі св. Михайла в Мінніапіс, Р. Ай. Вічна Йі Пам'ять!

Секретар

THOMAS W. KANE, член УНС Віда. 122 Т-ва Т. Шевченка в Таунтон, Масс., помер 30 січня 1970 р. на 54 р. ж. Нар. в Провіденс, Р. Ай., став членом УНС в 1960 р. Поширила у смутку дружину та родину. Похорон відбувся 2 лютого 1970 р. на цвинтарі Mayflower в Таунтон, Масс. Вічна Йі Пам'ять!

Секретар

М. Попович, секр.

## Різне

Українське Висхідне Воєро  
ROMAN PARCEL SERVICE  
141 2nd Avenue, New York City  
Tel. 475-7458. — Висхідне ПАЧКИ з ОДНОГО І ЗАРПЧА-МИ в УКРАЇНУ і до СССР. Ріпюк примісимо заволодіння на мотоциклі, холодильнику, телевізорі і машині до пра-вля. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч.

## АВТО ШКОЛА

КОНТИНЕНТАЛЬНІ ПЕРЕКЛАДАЧІ  
Якщо Ви маєте мовні труднощі в одержанні Ньюйоркського ліценсу на їзду авто, або зміни стейту чи загального ліценсу, телефонуйте до нас. Вся обслуга в українській мові. Тел. (212) 982-9844.

## А. BONDAR

ЗАГАЛЬНИЙ КОНТРАКТОР  
ДОМИ НА ЗАМОВЛЕННЯ  
ПОПРАВКИ  
ПЕРЕВІДОВИ  
BALTIMORE, MD.  
678-8645

## Real Estate

а) 13 акрів землі, чудовий краєвид, 400' стіп фронту до "району", близько торговельного центру, 1 1/2 миль від Союзів.  
б) 225 акрів землі, 600 фронту до стейтового озера, 30 миль від Кергонскон. Ці на 200 за акр.  
Kerhonkson (914) 626-7697  
STEPHAN OLEKSIW  
Lic. Real Estate Broker  
Rock Haven Rd. P.O. Box 348  
Kerhonkson, N.Y. 12446

Асторія, Н. Й.

ВЛАСНИК ПРОДАЄ  
2 РОД. МУР. ДІМ  
4 & 4 1/2 км., олів. опріанія, відмінний підвал, модер. кухня, багато особливостей. Dietmar's околиня, близько до всього.  
Тел. 474-5378.

## Farm &amp; Country Homes

## НАЙКРАЩІ

ПОСЛУГИ ВСЯКОГО  
РОДА ПО ЗНИЖЕНИХ  
ЦІНАХ  
KOPF OF KERHONKSON, NY  
(914) 626-7500

## Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор  
Похоронного Заведіння  
123 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel. GR 5-1457  
СОЛІДНА ОБСЛУГА

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

## PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568

## JOHN BUNKO

Ukrainian Funeral Director  
(Formerly of East 5th St., New York City)

NOW ASSOCIATED WITH  
METROPOLITAN  
FUNERAL SERVICE  
INC.

191 Ave. 'A' (Cor. 12th St.)  
New York, N.Y. 10009  
Business Phone: 674-3630  
Home Phone: 274-0629  
CHAPELS AVAILABLE IN ALL BOROUGHS

## LYTWYN &amp; LYTWYN

UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА І ЧЕСНА.  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey.  
801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555

## НОВБАСНІУК АГЕНЦІЯ з нагоди 50-РІЧЧЯ ІСНУВАННЯ

1970 Р. ТУРИ В УКРАЇНУ

Час тривання і днів літає	Назва тур	Відвідування (число ночей в дужках)	Дати від'їзду	Ціна тури з Нью Йорку
22 дні via KLM Airlines	ВИБІР 1	Нью Йорк/Москва/Нью Йорк * 20 днів подорожі за Вашим власним планом в СССР.	18-го травня	Від \$556.00
22 дні via KLM Airlines	ЧАНКА	Москва (2), Львів (8), Київ (3) Плавба до Канева і Черкас (4), Рим (3)	1-го червня	\$810.00
22 дні via Lufthansa	ВИБІР 2	Нью Йорк/Москва/Нью Йорк * 20 днів подорожі за Вашим власним планом в СССР.	27-го червня	Від \$620.00
22 дні via Lufthansa 747 Jet	МАНДРИВ-НИК	Ленінград (3), Москва (2), Львів (7), Сочі (3), Київ (4), Франкфурт (1)	11-го липня	\$835.00
22 дні via KLM Airlines	ЗУСТРІЧ	Київ (4), Львів (7), ПОЛЬЩА (9)	16-го липня	\$639.00
19 днів via Aeroflot/ Pan American	ТРЕМБІТА	Москва (2), Київ (4), Львів (6), Ужгород (2), Прага (3)	22-го липня	\$765.00
17 днів via Pan American	КАВ'ЯР КЕШПЕР	Москва (2), Львів (6), Київ (4), Париж (3)	7-го серпня	\$795.00
22 дні via Lufthansa	СТАРІШНІ СТЕЖКАМИ	Київ (5), Львів (11), Мюнхен (4)	27-го серпня	\$799.00

Діти: 50% від ціни дорослих.

Окремі подорожі до Тернополя, Чернівців і інших міст Інтуриста, можуть бути включені за малою додатковою оплатою.

Включено в кошти тури: Досв. провідник з нашої Агенції, плавба по Дніпрі до Канева — місця могили Т. Шевченка, переїзд, готелі, харчі, переїзди й оглядини. ВІНМОКОВО — ланчі не є включені в Римі, Парижі, Мюнхені. Не має провідника тури по плавбі на турах ВИБІР 1 і 2.

\* С додаткова ціна за переїзд на суші для ВИБІР 1 і 2, залежно від вибраної класу обслуги і переїзду в СССР.

СПЕЦІАЛЬНО З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ДІСТАНЕ \$50.00 ГОТІВКИ ПЕРЕМОЖЕЦЬ В РОЗІГРІ В КОЖНІЙ ГРУПІ ПРИ ВІДЛІТІ НА ЛЕТОВИЩІ КЕННЕДІ.

Вимагається \$100.00 завдатку, який повернеться у випадку відлику тури щонайменше 6 тижнів перед датою від'їзду.

НА БАЖАННЯ ДАСМО ІНФОРМАЦІЮ НА ГРУПОВІ ТУРИ ДО ПОЛЬЩІ ТА ІРЛАНДІЇ.

## KOWBASNIUK TRAVEL AGENCY

(ЗАСНОВАНО 1920 Р.)

286 EAST 10th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

Власники: ВІРА КОВБАСНІУК-ШУМЕНКО і АНТІН ШУМЕНКО

Телефон: (212) 254-8779/8780

Телефонуйте або пишіть: ВАРКА БАЧІНСЬКА або ВІРА К. ШУМЕНКО

Родичі: пам'ятайте про своїх дітей. Не робіть їм кривди!

## ВЕСЕЛНА

ЖУРНАЛ ДЛЯ ДІТЕЙ З КОЛЬОРОВИМИ ІЛЮСТРАЦІЯМИ

Появляється кожного місяця. Редагує Колегія з членів Об'єднання Працівників Дитячої Літератури.

Річна передплата в ЗСА — 4.00 дол., у інших країнах — рівновартість цієї суми. Ціна окремого числа — 40 центів. Ціна подвійного числа 60 центів.

Замовлення слати на адресу:

THE RAINBOW — VESELKA, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

ТАРЗАН, Ч. 6332. Вовжі з'ясовують турботи племен



Наші приятелі, Тарзан і вожди Дикий Кіт думають, що наради вождів з вождами повинні розв'язати всі проблеми... і вчинити, щоб наші племена жили одні з одними в мирі... Згодуюся, приятелю Медведі, але мій нарід солоний, я давно давно ловив рибу, і ми б'ємося муском ходити на лави далеко від наших сел, щоб здобути м'ясо для наших надто численних людей. Чи племена з малим числом людей не повинні мати спільно з нами території?